

RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL DE LA TRASHUMANCIA. UNA RECONSTRUCCIÓN GRÁFICA DEL ESQUILEO DE SANTILLANA

RECOVERY OF THE INDUSTRIAL HERITAGE OF TRANSHUMANCE. A GRAPHIC RECONSTRUCTION OF THE SHEARING BUILDING OF SANTILLANA

Nicolás Gutiérrez Pérez

doi: 10.4995/ega.2020.12293

El esquila de Santillana se constituyó como uno de los complejos laneros más importantes del siglo XVIII español, una tipología que surgiría a la luz del auge de la trashumancia ganadera castellana. Grandes edificios, utilizados durante apenas 25 días al año, destinados al corte, clasificación y distribución de la lana fina castellana. Como tales, disponían de lo necesario para cobijar, tanto a sus propietarios, como al resto de trabajadores y pastores trashumantes, así como a gran parte de sus rebaños. La lectura de los ruinosos vestigios de este esquila ha permitido, junto a una labor de trabajo documental, recuperar de forma gráfica la composición, morfología y particularidades de este icónico esquila. Con ello, se pretende poner en valor sus características fundamentales, así como las propias de la tipología, para que pueda servir de soporte al conocimiento y recuperación del ingente patrimonio industrial ligado a la trashumancia.

PALABRAS CLAVE: ESQUILEO DE SANTILLANA, ITURBIETA, TRASHUMANCIA, PATRIMONIO INDUSTRIAL, SEGOVIA, CAÑADA REAL SORIANA OCCIDENTAL

The shearing building of Santillana was established as one of the most important wool complexes of the 18th century in Spain, a typology that would emerge in the light of the flourishing Castilian livestock transhumance. Large buildings that were used for only 25 days a year for shearing, classifying and distributing fine Castilian wool. As such, they consisted of what was required to shelter both their owners and the rest of the workers and shepherds, as well as a large part of the herds. The reading of the ruinous remains of this shearing building, together with documentary research, has allowed us to recover graphically the composition, morphology and particularities of this iconic building. The aim is to highlight its fundamental characteristics, as well as those of the typology, so that it may serve as a support for the knowledge and recovery of the enormous industrial heritage associated to transhumance.

KEYWORDS: SHEARING BUILDING OF SANTILLANA, ITURBIETA, TRANSHUMANCE, INDUSTRIAL HERITAGE, SEGOVIA, CAÑADA REAL SORIANA OCCIDENTAL





1. Situación ruinoso en la que se encuentra el esquilero de Santillana. Fotografía del autor

1. Ruinous condition of the shearing building of Santillana. Photograph by the author



1

Durante los siglos XVII y XVIII se produjo un importante auge de la industria y comercio de lanas trashumantes castellanas. Como consecuencia, los principales ganaderos del Reino llevaron a cabo una labor de industrialización de esta empresa e implementaron la construcción de edificios destinados a la extracción, almacenaje y distribución de lanas, que serían implementados en las cercanías de Segovia, en la vertiente septentrional de la Sierra de Guadarrama. Verdaderos complejos industriales de la época que recibirían el nombre de esquileros (García Sanz, 2001).

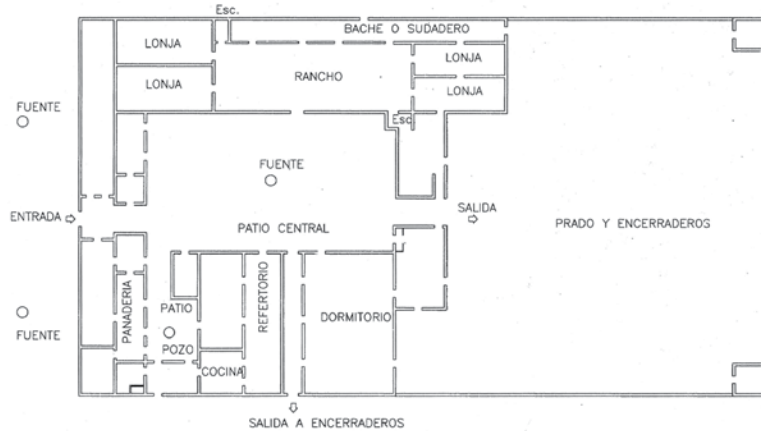
La función principal de estos edificios era la de proveer a la cabana de un espacio en el que poder ser esquilado anualmente bajo unas condiciones específicas y controladas. Esto es, un conjunto de estancias diseñadas exprofeso para cumplir un fin concreto: sala de esquilero, almacenes de lanas, encerraderos para el ganado, etc., que serían utilizadas durante unos 20 días al año, en el mes de mayo (momento óptimo para extraer los vellones de la oveja). Asimismo, debían albergar a todos los trabajadores y pastores ligados al desarrollo de la actividad, con el objetivo de reducir los tiempos de trabajo y favorecer su descanso.

Igualmente, los propietarios de las ganaderías integraron en estos complejos, una residencia nobiliaria acorde a su dignidad, con la intención de posicionarse junto al nuevo centro de poder cortesano auspiciado por la dinastía borbónica, La Granja de San Ildefonso. Todo ello, convertía a los esquileros en conjuntos de carácter multifuncional, en cuyo interior convergía un espectro amplísimo de la estructura social del momento.

La coexistencia de este tipo de edificios (43 en total), en el contexto segoviano del piedemonte de la sierra, constituiría un fenómeno industrial único en la época, vertebrado por la Cañada Real Soriana Occidental, que articulaba el trasiego pecuario a su paso por este territorio. Sin embargo, y a pesar de su importancia económica y social, el declive de la trashumancia durante el siglo XIX derivó en el paulatino abandono de estos edificios, y, tras ello, en su expoliación y demolición.

Uno de los edificios más notables construido a la luz de este fenómeno, fue el conocido como Esquilero de Santillana (situado en el actual término de Revenga, provincia de Segovia). Su implementación supone una de las últimas aportaciones relevantes a la tipología, cuyo origen data de comienzos del siglo XVII. Además de ser el más grande de los esquileros documentados, su construcción supuso el culmen del tipo arquitectónico en un ejemplo modélico, que aunó todos los avances experimentados por la tipología. Lamentablemente, el estado ruinoso en el que se encuentra apenas refleja su primitiva envergadura, como consecuencia de una expoliación masiva acaecida en torno al año 1950 (Fig. 1).

During the 17th and 18th centuries there was an important boom in the industry and trade of Castilian transhumant wool. As a consequence, the main livestock farmers of the kingdom carried out a work of industrialization of this enterprise and implemented the construction of buildings earmarked for the extraction, storage and distribution of wool, which would be located in the surroundings of Segovia, in the northern slope of Sierra de Guadarrama. Real industrial complexes of the time that would be called shearing buildings (García Sanz, 2001). The main function of these buildings was to provide the livestock with a space in which it could be sheared every year under specific and controlled conditions. That is, a set of rooms designed specifically for a particular purpose: a shearing room, wool warehouses, livestock pens, etc., which would be used for about 20 days a year during the month of May (the optimal time to shear the sheep). Likewise, they were to accommodate all the workers and shepherds associated with the development of this activity, with the aim of reducing working times and providing rest. Similarly, the livestock's owners integrated into these complexes a noble residence according to their status, with the intention of positioning themselves next to the new centre of court power sponsored by the Bourbon dynasty, La Granja de San Ildefonso. All this made the shearing buildings multifunctional sites, within which a very wide spectrum of the social fabric of the time converged. In the context of Segovia's foothills, the coexistence of this type of building (43 in total) would constitute a unique industrial phenomenon at the time, structured by the Cañada Real Soriana Occidental, which



ILUSTRACION 4
PLANTA DEL ESQUELEO DE SANTILLANA
Escala 1/500



0 10 20 30 40 50

2

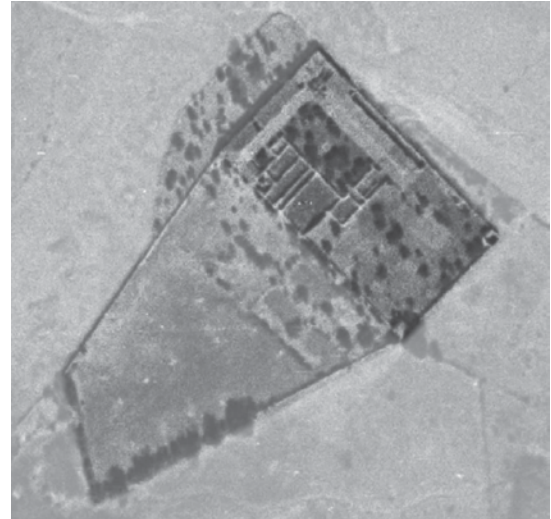
articulated the movement of livestock as it passed through this territory. However, despite their economic and social significance, the decline of transhumance during the 19th century led to the gradual abandonment of these buildings, and subsequently to their plundering and demolition.

One of the most notable buildings erected in the light of this phenomenon was the one known as "Esquileo de Santillana" (located in the current town of Revenga, province of Segovia). Its implementation is one of the last relevant contributions to the typology, whose origin dates back to the beginning of the 17th century. In addition to being the largest of the documented shearing buildings, its construction represented the highest point of the architectural style in an exemplary model, which brought together all the advances experienced by the typology. Unfortunately, the poor state of condition barely reflects its primitive size, as a result of massive spoliation around 1950 (Fig. 1).

Consequently, this research has aimed at reconstructing the building graphically based on the examination of archive documents and cartography, as well as via in-depth and detailed fieldwork. In the absence of traces or photographs, we should note the contributions made by Pascual Madoz (1847), as well as by Fray Alonso Cano (1764), who after visiting the building described its peculiarities in a manuscript found and

2. Reconstrucción programática de la planta del esquileo de Santillana por Ángel García Sanz (2001, p.32)

2. Floor plan's programmatic reconstruction of the shearing building of Santillana, by Ángel García Sanz (2001, p. 32)



3

En consecuencia, la presente investigación ha tenido por objeto reconstruir gráficamente el edificio con base en la lectura de documentos de archivo y cartografías, así como en un profundo y minucioso trabajo de campo. En ausencia de trazas o fotografías, destacan las aportaciones realizadas por Pascual Madoz (1847), así como por Fray Alonso Cano (1764), quien tras visitar el edificio describió sus particularidades en un manuscrito hallado y transcrito durante la investigación. Asimismo, se ha tenido en cuenta la asignación programática trazada por García Sanz (2001), basada, sin embargo, en una reproducción parcial e incompleta del documento original de Alonso Cano, publicada en 1787 por Antonio Ponz (tomo X, p.189-201).

Modelo compositivo e implantación

El esquileo de Santillana se comenzó a edificar en el año 1744 por orden del marqués de Iturbietta, ganadero y comerciante navarro

favorecido por Felipe V, quien le concedería Licencia Real para su construcción **1**. La ubicación elegida para su implantación suponía un lugar estratégico en el contexto cañariego, ya que se situaba sobre la encrucijada de dos vías pecuarias **2**: el Cordel de Santillana (que atravesaba la Sierra) y la importante Cañada Real Soriana Occidental (paralela al desarrollo de la misma), una de las 9 Cañadas Reales que articulaban longitudinalmente el territorio castellano. En definitiva, un destacado emplazamiento, que favorecería el movimiento de la ingente cabaña ganadera del marqués, quien poseía en torno a 34.000 ovejas **3**.

La construcción de este edificio se llevó a cabo en el interior de una parcela poligonal, en la cual, además del esquileo, se proyectaría un conjunto de espacios abiertos y complementarios a este: al suroeste, la 'huerta grande' o jardín ornamental (Cano, 1764, p.162r), y, al noroeste, un atrio abierto que servía de antesala al ingreso en el edificio (Fig. 3). El esquileo se si-



3. Fotograma aéreo tomado en 1945 sobre el esquila de Santillana, previo a la última expoliación. Instituto Geográfico Nacional, Vuelo americano serie A, fot. H0483_389_173. Coordenadas: 40°53'14.5"N 4°4'6.5"W

tuaba al este de la parcela, orientado longitudinalmente en el eje noroeste-sureste, y se constituía como un ente formalmente autónomo, de geometría rectangular, con una dimensión de 135 x 73 metros en planta.

El interior del edificio se hallaba *'dividido en dos iguales y espaciosos patios'* que, a su vez, servían como segregación programática del conjunto. El patio septentrional, rodeado de *'las oficinas principales del corte de la lana, y manutención de los esquiladores, y sus adherentes'*; y, el meridional, *'los ocupan los encerraderos del ganado tan anchos, tan cómodos y tan espaciosos que pueden estar a cubierto doce mil cabezas en ellos'* (Cano, 1764, p.161r). La disposición del primero es aún perceptible a través de la observación y levantamiento de la ruina (Fig. 4); por el contrario, el segundo es inapreciable, ya que fue desmantelado de forma intencionada por su propietario, con anterioridad a su expoliación (Fig. 3).

Durante la investigación, ha sido posible determinar la morfología del patio meridional mediante el contraste de dos documentos: el primero, la descripción que hizo Madoz (1847, tomo IX, p.468) al respecto: *'un magnífico patio de 156 pies de longitud y 126 de latitud'*; y, el segundo, una imagen satelital tomada en el año 2015 (Fig. 5). En esta, se aprecia con nitidez la delimitación de los paramentos que lo configuraban, cuya aparición es consecuencia del crecimiento diferencial de la vegetación, bajo la cual subyace la antigua cimentación. Ambos documentos coinciden a la perfección.

El análisis de dicha imagen, permite advertir la existencia de un eje axial que atravesaba longitudi-

3. Aerial photo taken in 1945 over the shearing building of Santillana, prior to the last plundering. Instituto Geográfico Nacional, Vuelo Americano Serie A, fr. H0483_389_173. Coordinates: 40°53'14.5"N 4°4'6.5"W

nalmente el esquila, y que conectaba física y visualmente todas sus escenas. Un recorrido lineal que se podía iniciar a través de dos accesos yuxtapuestos (el principal, al norte, y, el del ganado, al sur), que se hallaban en consonancia con la segregación funcional del patio al que cada uno daba acceso. Asimismo, se observa que las crujías que conformaban las dependencias desmanteladas encajan en la configuración actual de las naves que se hallaban colindantes a estas, y que toda la crujía disponía de un ancho de 19 metros. Todo ello pone de relieve la unidad programática del conjunto alumbrado, y otorga sentido a la mitad meridional del esquila, cuya configuración, hasta el momento, era una incógnita.

Núcleo operativo

La distribución de las dependencias destinadas a desarrollar las funciones propias del esquila seguían el modelo programático expuesto por García Sanz (2001, p.32), al cual habría que sumar la disposición de los encerraderos (inadvertidos por este autor), que ocupaban la mayor superficie del complejo, y que se constituían como parte fundamental del edificio. En atención a ello, podemos afirmar que el conjunto completo de las estancias operativas ocupaba una superficie construida cercana a los 5.070 m², lo cual representaba el 60 % de la superficie total del esquila.

Todas las estancias del núcleo operativo (encerradero, bache, rancho y lonjas) se hallaban integradas en una crujía uniforme de 19 metros de ancho que, aunque quebrada, tenía un desarrollo longitudinal de 233 metros (Fig. 6). La disposición interna de cada una de las

transcribió durante la investigación. The programmatic assignment drawn up by García Sanz (2001) has also been taken into account; although this is based on a partial and incomplete reproduction of the original document by Alonso Cano, published in 1787 by Antonio Ponz (vol. X, p. 189-201).

Compositional model and implementation

The shearing building of Santillana began its construction in 1744 at the behest of the Marquis of Iturbietta, a Navarrese cattle breeder and merchant favoured by king Phillip V, who granted him a Royal Licence for its construction **1**. The site chosen for its construction meant a strategic location in the sector's context, since it was located on the crossroads of two cattle tracks **2**: Cordel de Santillana (which run across the mountain range) and the important Cañada Real Soriana Occidental (parallel to the development of the same), one of the 9 "Cañadas Reales" (royal droveways) that articulated the Castilian territory longitudinally. In short, an outstanding location, which would favour the movement of the huge livestock population of the Marquis, who owned around 34,000 sheep **3**. The construction of this building was carried out inside a polygonal plot, in which, in addition to the shearing building, a set of open and complementary spaces would be projected: on the southwest side, the "huerta grande" or ornamental garden (Cano, 1764, p. 162r), and on the northwest side, an open atrium that served as an entrance hall to the building (Fig. 3). The shearing building was located to the east of the plot, facing longitudinally on the northwest-southeast axis, and was constituted as a formally autonomous entity of rectangular geometry with a dimension of 135 x 73 metres in plan. The interior of the building was "divided into two equal and spacious courtyards", which in turn served as a programmatic segregation of the whole set. The northern courtyard, surrounded by "the main offices of wool cutting, and upkeep of the shearers and their adherents"; and the southern one "are occupied by cattle pens so wide, so comfortable and so spacious that twelve thousand heads may be maintained in them"

4. Estado actual del patio septentrional del esquila de Santillana. Fotografías del autor
5. Imagen satélite del esquila de Santillana, sobre la que se aprecia el trazado subyacente de los muros del patio meridional. Google Earth, 2015



(Cano, 1764, p. 161r). The disposition of the first one may still be noticed by observing and surveying the ruin (Fig. 4); on the contrary, the second one is indistinguishable, since it was intentionally dismantled by the owner before being plundered (Fig. 3).

During the research, it was possible to determine the morphology of the southern courtyard by contrasting two documents: the first one being Madoz's description (1847, vol. IX, p. 468): "a magnificent 156-foot longitude and 126-foot latitude courtyard"; and the second one, a satellite image taken in 2015 (Fig. 5). This image clearly shows the delimitation of the facings that configured it, whose appearance is a consequence of the differential growth of the vegetation under which the old foundation lies. Both documents match perfectly.

The analysis of this image allows us to notice the existence of an axial axis that ran longitudinally across the shearing building and connected physically and visually all its spaces. A linear route that could be started through two juxtaposed accesses (the main one to the north and the livestock access to the south), which were in line with the functional segregation of the yard to which each one gave access. Likewise, it can be observed that the bays that made up the dismantled rooms fit into the current configuration of the adjacent buildings, and that the entire bay was 19 metres wide. All of this highlights the programmatic unity of the lighting complex and provides meaning to the southern half of the shearing building, whose configuration remained unknown to date.

Operational core

The distribution of the rooms destined to perform the functions of shearing followed the programmatic model set out by García Sanz (2001, p. 32), to which should be added the arrangement of the pens (unnoticed by this author), which occupied the largest area of the complex and formed a fundamental part of the building. In view of this, we can affirm that the complete set of operating rooms occupied a constructed surface of nearly 5,070 m², which represented 60% of the whole shearing building's area. All rooms of the operational core (pen, sweating shed, ranch and market) were integrated into a uniform 19-metre wide



4

salas respondía, tanto a los requerimientos espaciales y lumínicos, como a su correspondencia con el circuito funcional, el cual fue diseñado para ejecutar las operaciones de forma autónoma y encadenada, apoyado en un conjunto de gremios especializados (Cruz y Soler, 2000).

La disposición de estos espacios nos traslada directamente al esquila de Cabanillas, único ejemplo tipológico conservado y principal referencia para la reconstrucción, que mantiene una estructura compositiva idéntica a este, aunque a una escala mucho menor. Asimismo, la lectura *in situ* de la ruina del esquila de Santillana permite dilucidar la altura de los paramentos que conformaban las distintas salas de este núcleo, así como la ubicación de puertas, ventanas, escaleras y mechinales, que servían como soporte a los forjados intermedios. Todo ello ha sido registrado durante el trabajo de campo (y levantamiento) realizado en el transcurso de la investigación y ha servido como sustento fundamental para trazar la hipótesis gráfica respecto al estado original de este edificio.

En la reconstrucción del encerradero, el cual conserva únicamente su muro perimetral, se han utilizado otras edificaciones similares que aún se mantienen inhiestas, como los encerraderos de los esquileos

de Ortigosa del Monte o Alfaro. Asimismo, ha sido fundamental el análisis de dos documentos hallados durante la investigación: una traza correspondiente al encerradero del esquila de Salazar en Trescasas 4, y la memoria constructiva del encerradero del esquila de El Paular en la misma localidad 5. Este último, disponía de un ancho de crujía cercano al de nuestro edificio, así como un conjunto de soportes centrales macizos que servían de apoyo intermedio a la armadura de su cubierta. Una tipología compartida con el resto de las referencias citadas y que, por tanto, han servido para suponer la configuración interna y constructiva de este espacio.

El funcionamiento de este núcleo operativo (Fig. 6) se iniciaba en los encerraderos, desde los cuales el ganado era conducido al bache, una sala 'angosta' cuyo fin era el de comprimir a las ovejas para favorecer su sudoración y así facilitar el corte de la lana (Cano, 1764, p.161r). A su vez, esta sala actuaba como un filtro decantador que permitía 'sacar por allí el ganado al esquila', por un conjunto de 4 huecos (de altura reducida) dispuestos de forma equidistante a lo largo del rancho.

Esta última sala constituía el elemento articulador del núcleo



5

operativo, ya que en su interior se producía la extracción del fruto de la trashumancia. Un espacio diáfano, de doble altura y 450 m² de superficie que, al igual que el *rancho* del esquila de Cabanillas, se hallaba cubierto por una armadura conformada por la sucesión de cerchas a la española, y que estaba ‘*agraciado con abundantes luces que recibe por 7 grandes ventanas rasgadas*’ (Madoz, 1847, tomo IX, p.468), las cuales, y al igual que su fachada principal, han sido profundamente expoliadas. Asimismo, en su interior se han conservado los mechinales y soleras que permitían sustentar la ‘*galería balaustrada*’ volada que circundaba tres de sus lados, permitiendo contemplar las faenas desde un lugar privilegiado. Completaba la escenografía un hueco elevado de grandes dimensiones (aún perceptible), tras el cual se situaba el oratorio privado de la vivienda, y que, abiertas sus puertas, permitía “*oír misa todos los esquiladores, y concurrentes desde el mismo sitio en que se hallan trabajando*” (Cano, 1764, p.160r).

Una vez extraídos los vellones de lana, eran almacenados en cuatro *lonjas* situadas de forma emparejada tras los hastiales del *rancho*; unas salas ciegas, donde aguardarían hasta ser estibados para su transporte y comercialización. El

circuito operativo concluía con el traslado de las ovejas a la pегuera, que se situaba ‘*en el brazo de fábrica que divide el primer patio del segundo*’, donde eran marcadas ‘*con el distintivo del dueño*’ (Cano, 1764, p.169r). Tras ello, eran conducidas al patio meridional (figura 8), donde, si el tiempo lo permitía, debían descansar hasta acostumbrarse a su nueva fisionomía; sin embargo, y si el tiempo no era favorable, se debían introducir a cubierto, ya que su estadio de fragilidad podía hacerlas perecer (p.171r). Esta es, precisamente, la justificación que da soporte a la envergadura de los encerraderos advertidos en el esquila (3.060 m² construidos), ya que debían dar cabida a los rebaños esquilados durante varios días.

Núcleo residencial y de avituallamiento

El espacio residencial del esquila de Santillana se hallaba segregado en tres núcleos completamente independientes, provistos de las estancias necesarias para su desenvolvimiento autónomo, y cuya división se hallaba asociada al estrato social de cada uno de los asistentes; a saber: el palacio, el núcleo de trabajadores, y el núcleo de los pastores trashumantes.

4. Current state of the northern courtyard of the shearing building of Santillana. Photographs by the author
 5. Satellite image of the shearing building of Santillana, showing the underlying layout of the walls of the southern courtyard. Google Earth, 2015

bay which, although fractured, had a longitudinal development of 233 metres (Fig. 6). The internal layout of each of the rooms responded both to the spatial and lighting requirements and to their correspondence with the functional circuit, which was designed to carry out the operations in an autonomous and chain-like manner by a set of specialized guilds (Cruz y Soler, 2000). The layout of these spaces takes us directly to the shearing building of Cabanillas, the only preserved typological example and the main reference for the reconstruction, which maintains a compositional structure identical to this one, although of a much smaller scale. Likewise, the on-site reading of the ruin of the shearing building of Santillana allows us to elucidate the height of the walls that made up the different rooms of this core, as well as the location of doors, windows, stairs and putlog holes, which served as a support for the intermediate slabs. All of this has been recorded during the fieldwork (and survey) carried out in the course of the research and has served as the fundamental basis for drawing up the graphic hypothesis regarding the original state of this building. In the reconstruction of the sheep pen, which preserves only its perimeter wall, other similar and still-erected buildings have been used, such as the pens of the shearing buildings of Ortigosa del Monte or Alfaro. Likewise, the analysis of two documents found during the research has been fundamental: a trace corresponding to the shearing building of Salazar in Trescasas 4, and the constructive memory of the shearing building of El Paular, in the same locality 5. The latter had a bay width close to that of our building, as well as a set of solid central supports that served as an intermediate support for the truss of its covering. A typology shared with the rest of the cited references that have therefore served to assume the internal and constructive configuration of this space. The functioning of this operational core (Fig. 6) began in the pens, from which the cattle were led to the sweating shed, a “*narrow*” room whose purpose was to compress the sheep to make them sweat in order to facilitate the cutting of the wool (Cano, 1764, p. 161r). In turn, this room acted as a decanting filter that permitted those working

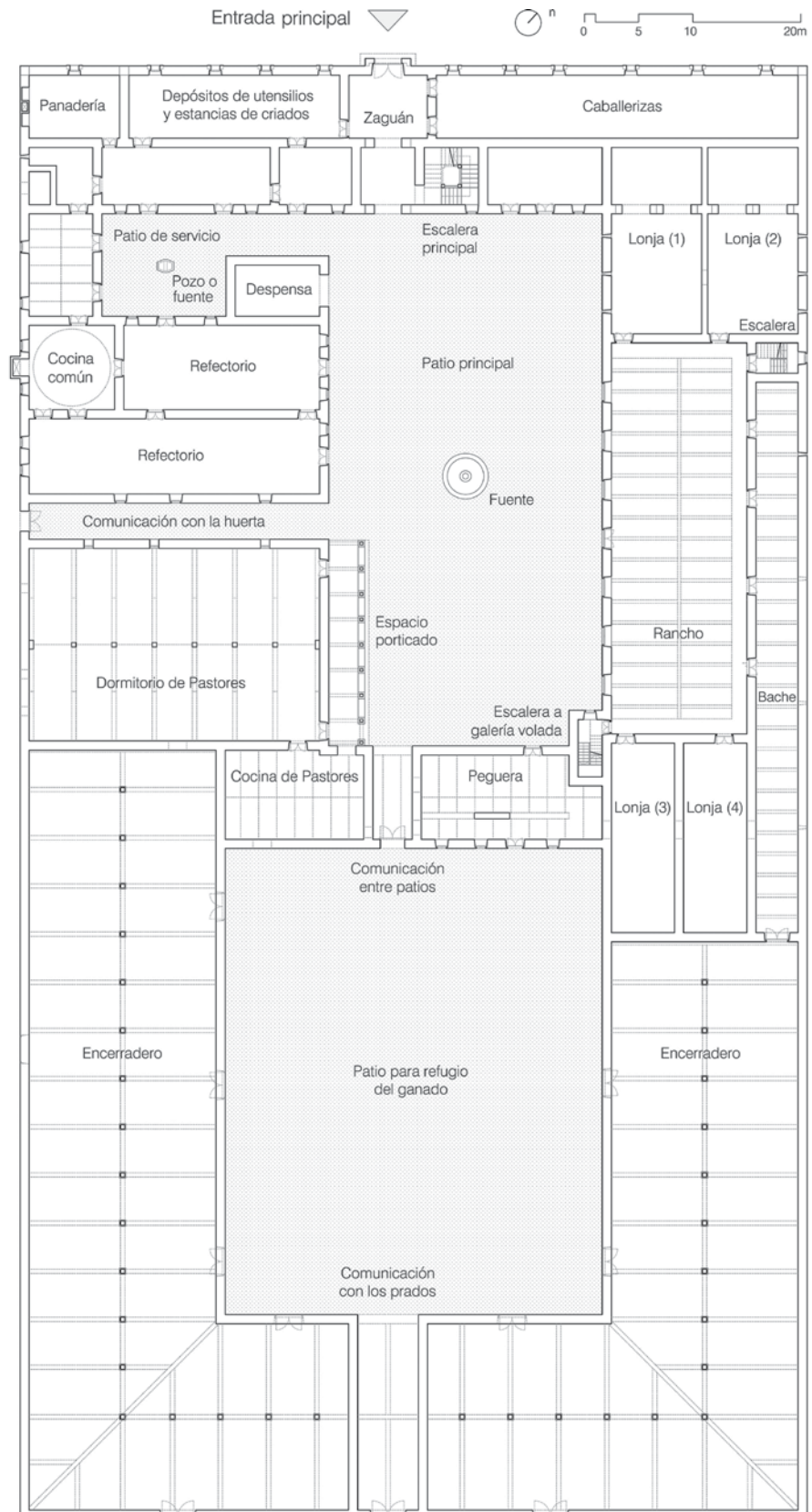


"to take out the shorn cattle" through a set of 4 low-height openings arranged equidistantly along the *ranch*.

This last room was the articulating element of the operational core, since the extraction of the transhumance fruit took place in its interior. An open-plan space of double height and 450 m² of surface that, like the *ranch* of the shearing building of Cabanillas, was covered by a truss made up of a succession of Spanish-style trusses, "graced with abundant lights entering through 7 large fractured windows" (Madoz, 1847, vol. IX, p. 468), which, like its main façade, have been deeply plundered. Likewise, the putlog holes and screeds in its interior have been preserved, which allowed the "balustrade gallery" to be projected around three of its sides, offering a privileged point of view from which to observe the working activities. The scenery was completed by a large elevated opening (still visible) behind which was the private oratory of the dwelling, and which, when its doors were open, allowed "all the shearers to attend Mass from the same place where they were working" (Cano, 1764, p. 160r).

Once the wool fleeces had been removed, they were stored in four *markets* located evenly behind the gables of the *ranch*; a series of dark rooms where they would wait until they were stowed for transport and sale. The operative circuit concluded with the transfer of the sheep to the marking pen, which was located "in the factory branch that divides the first yard from the second one", where they were marked "with the owner's sign" (Cano, 1764, p. 169r). After that, they were taken to the southern courtyard (figure 8), where they had to rest until they became accustomed to their new physiognomy. However, if the weather was not favourable, they had to be put under cover, since their fragile state could lead to them perishing (p. 171r). This is precisely the justification that supports the size of the pens noticed in the shearing building (3,060 m² of constructed surface), since they had to accommodate the herds that were shorn over several days.

Residential and provisioning centre
The residential space of the shearing building of Santillana was segregated into three completely independent cores, provided with the necessary rooms for their autonomous development, and whose division





6. Reconstrucción de la Planta Baja del esquila de Santillana. Dibujo del autor

7. Reconstrucción gráfica del interior del rancho del esquila de Santillana. Imagen del autor

6. Ground floor reconstruction of the shearing building of Santillana. Drawing by the author

7. Graphic reconstruction of the interior of the shearing building of Santillana's ranch. Image by the author



7

El primero de ellos, ocupaba la planta noble del volumen situado en la fachada noroeste del esquila y, también, un tramo contiguo de la noreste, hasta el encuentro con el hastial septentrional del *rancho*. En este emplazamiento se ubicaba el oratorio privado de la casa, así como el acceso inmediato a la galería volada del *rancho*; por ello, este

espacio constituía un lugar de interconexión visual y de relación entre el núcleo palatino y el núcleo operativo del esquila, aunque situados a cotas muy distintas (Fig. 9).

El acceso se realizaría a través de un *'zaguán que da entrada y desahogo a la puerta principal que está en medio de la línea'* (fachada noroeste) *desde donde arranca la*

was associated with the social stratum of each of the attendees; namely: the palace, the workers' core, and the transhumant shepherds' core.

The first of these occupied the main floor of the space located on the northwest façade of the shearing building and also an adjacent section in the northeast, until it met the northern gable of the *ranch*. The private oratory of the house was located on this site, as well as the immediate access to the



8. Reconstrucción del patio meridional del esquila, rodeado por los encerraderos. Imagen del autor

9. Reconstrucción gráfica del interior del rancho del esquila sobre su estado actual. Dibujo y fotografía del autor

8. Reconstruction of the southern courtyard of the shearing building, surrounded by the livestock pens. Image by the author

9. Graphic reconstruction of the interior of the shearing building's ranch over its current state. Drawing and photographs by the author



8

projecting gallery of the *ranch*; therefore, this space constituted a place of visual interconnection and relationship between the palatine and the operative cores of the shearing building, although located at very different levels (Fig. 9).

This was accessible through a “*hallway that leads to the main gate, which is in the middle of the line (northwest façade) from where the main staircase leading to the house above begins*” (Cano, 1764, p. 160r). The morphology of the preserved rooms surrounding the atrium has made it possible to establish the location of this staircase and to relate it to the one preserved in the Goyeneche Palace (Nuevo Baztán, Madrid). Specifically, with regard to the idiosyncrasy of the access opening (a rare semi-circular archway), its location and the identical dimension of the floor plans (5.3 x 5 metres).

The space occupied by the main dwelling was constituted as the highest of the set, even above the *ranch*, as shown by the solution of its roof in figure 3. Today, the walls that marked the boundaries of the main floor are completely demolished, as well as the exterior façade of the ground floor, where the most valuable elements of the building were located. The reconstruction of the main façade, the one that “*looks towards Segovia*”, has been possible thanks to the contrast between the reading of facings during the fieldwork and their enumeration and morphology: “*there are 3 balconies, 3 projecting grids and 7 windows, as well as 11*

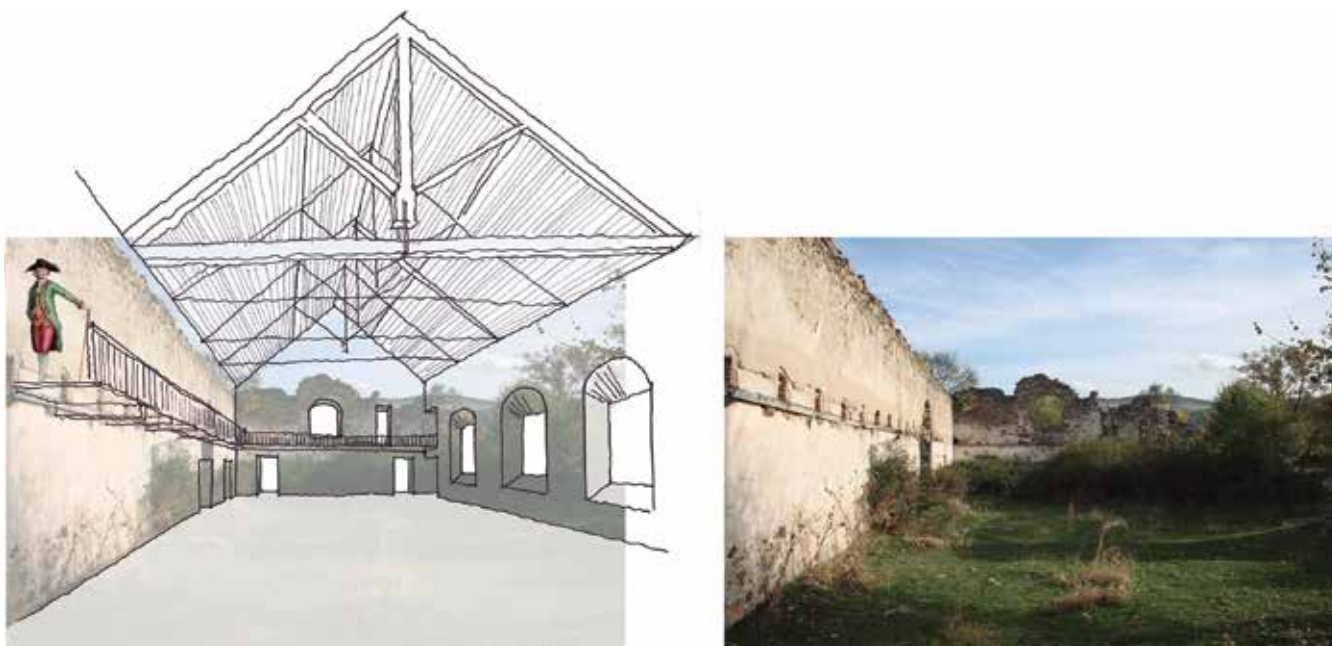
escalera principal para la vivienda de arriba’ (Cano, 1764, p.160r). La morfología de las estancias conservadas que circundaban el atrio, ha permitido establecer la ubicación de dicha escalera, y relacionarla con la conservada en el Palacio de Goyeneche (Nuevo Baztán, Madrid). En concreto, en lo relativo a la idiosincrasia del hueco de acceso (un inusual arco de medio punto), a su ubicación, y a la dimensión idéntica de sus plantas (5,3 x 5 metros).

El volumen ocupado por la vivienda principal se constituía como el de mayor altura del conjunto, incluso por encima del *rancho*, como demuestra la resolución de su cubierta en la figura 3. En la actualidad, los muros que delimitaban la planta noble se encuentran demolidos en su totalidad, al igual que sucede con la fachada exterior de su planta baja, donde se ubicaban los elementos más valiosos del edificio. La reconstrucción de la fachada principal, la que ‘*mira a Segovia*’, ha sido posible gracias al contraste entre la lectura de paramentos durante el trabajo de campo, y la enumeración y morfología de los mismos: ‘*se ven 3 balcones, 3 rejas voladas y 7 ventanas; y 11 de estas*

últimas en el piso bajo’ (Madoz, 1847, tomo IX, p.468).

La intensa mutilación de esta fachada ha obligado a trazar una hipótesis respecto a la morfología y disposición de sus huecos, con el fin de ofrecer una imagen aproximada de su imponente fachada. Por tanto, ha de entenderse como tal, ya que hasta el momento su diseño no ha podido ser corroborado mediante ningún documento gráfico. Respecto a la tipología formal de los huecos, se ha tomado como referencia las edificaciones que han sido citadas, y, también, para determinar la disposición de los huecos de la planta noble. En este caso, se han supuesto alineados sobre la vertical de los huecos inferiores, cuya disposición si ha podido ser determinada durante el trabajo de campo (Fig. 10).

Asimismo, ha sido posible advertir la configuración de otro de los elementos más significativos de su fachada, las líneas de impostas, gracias al hallazgo de un documento inédito relativo a su encargo 6. Su lectura demuestra un carácter polícromo semejantes a los edificios que han sido referenciados, en el cual se combinan dos tipos de



9

piedra sobre los encalados lienzos de mampostería revocada: el granito, para la construcción de los huecos y los remates de esquina (de los cuales se conservan varios sillares), y la caliza de color ocre, para fabricar la imposta intermedia y cornisa en forma de *'papo de paloma'* (desaparecida). Un despliegue de materiales de acuerdo a la prestancia de este lujoso palacio; por ejemplo, utilizado por Carlos III para hospedar al Visir de la Puerta Otomana y su comitiva en el año 1787⁷.

En cuanto al núcleo de avituallamiento de los operarios, este se hallaba situado en el patio septentrional, al *'frente del rancho'*, integrado en el conjunto de naves de una sola planta transversales al mismo. Entre ellas destacaba el volumen que acogía dos grandes refectorios, con capacidad para albergar de forma simultánea a todos los trabajadores, así como la cocina (Cano, 1764, p.161v). Su identificación es posible gracias al conjunto de elementos que existieron en su interior, y cuyas huellas han perdurado hasta nuestros días (una gran chimenea, hornos y conducciones cerámicas, y el arranque de una cúpula tabicada que prote-

gía la armadura de la cubierta de posibles incendios). El resto de las estancias (*'matadero, panadería'*, etc.), se hallaban integradas en torno a un pequeño patio contiguo; sin embargo, los dormitorios se situaban en una edificación exenta fuera del edificio, *'para precaverlo de incendios y otros inconvenientes'* (p.162r).

Por su parte, el núcleo de pastores, el de menor prestancia, se situaba entre los refectorios y los encerraderos, como división y transición entre ambos conjuntos programáticos, y, asimismo, como separación física entre los patios principales. Sus dependencias estaban estructuradas en torno a dos salas distintas: un gran dormitorio de 478 m², y una pequeña cocina; a lo cual, habría que sumar un espacio porticado situado en el hastial septentrional del primero, que servía de refectorio improvisado al aire libre. Las huellas de las estructuras que cubrían estos espacios se han conservado integradas en los hastiales que los conformaban; gracias a ello, y a la existencia de un espacio idéntico en el esqueleto de Cabanillas, ha sido posible reconstruirlos formal y compositivamente.

windows on the ground floor' (Madoz, 1847, vol. IX, p. 468).

The deep mutilation of this façade has forced the drawing up of a hypothesis regarding the morphology and arrangement of its openings in order to offer an approximate image of the imposing façade. Therefore, it has to be understood as such, since until now its design could not be corroborated by any graphic document. With regard to the formal typology of the openings, the previously mentioned buildings have been taken as a reference, and also employed to determine the layout of the openings on the main floor. In this case, it has been assumed they were aligned vertically over the lower openings, the arrangement of which could be determined during the fieldwork (Fig. 10).

It has also been possible to notice the configuration of another of the most significant elements of its façade, the lines of imposts, thanks to the discovery of an unpublished document concerning its commission⁶. Its reading shows a polychrome character similar to the buildings that have been referenced, in which two types of stone are combined on top of the whitewashed canvases of plastered masonry: granite for the construction of the openings and the corner posts (of which several ashlar have been preserved), and ochre-coloured limestone to make the intermediate impost and cornice in the shape of a *"pigeon's craw"* (absent now). A display of materials in accordance with the prestige of this luxurious palace; for example, used by Charles III to



lodge the Vizier of the Ottoman Porte and his entourage in the year 1787.

As for the workers' provisioning centre, it was located in the northern courtyard, at "the front of the ranch", integrated into the set of single-storey warehouses across from it. Among them was the space that housed two large refectories, with the capacity to accommodate all the workers simultaneously, as well as the kitchen (Cano, 1764, p. 161v). Its identification is possible thanks to the set of elements that existed inside it, and whose traces have remained until today (a large chimney, ceramic ovens and pipes, and the beginning of a partitioned dome that protected the roof truss from possible fires). The rest of the rooms ("slaughterhouse, bakery", etc.), were integrated around a small adjoining courtyard; however, the bedrooms were located in a free-standing structure outside the building, "to prevent fires and other inconveniences" (p. 162r).

For its part, the shepherds' core, the humblest of all, was located between the refectories and the pens, as a division and transition between both programmatic sets, and also as a physical separation between the main courtyards. Its rooms were structured around two different halls: a large bedroom of 478 m², and a small kitchen; to which should be added a porticoed space located on the northern gable of the former, which served as an improvised open-air refectory. The traces of the structures that covered these spaces have been preserved, integrated with the gables that formed them; thanks to this, and to the existence of an identical space in the shearing building of Cabanillas, it has been possible to reconstruct them formally and compositionally.

Conclusion

The graphic reconstruction proposed in this article offers us a deep knowledge of the morphological characteristics of this heterogeneous complex, whose constructed surface reached 8,541 m². With this, in addition to making the real dimension of the shearing building known in an unprecedented way, it has been possible to define the location of each one of its rooms, as well as the particularities of its constructive and compositional resolution. The traced recovery allows understanding of the magnitude of

10. Reconstrucción de la fachada principal (noroeste) del esquileo de Santillana: alzado completo (sup.), detalle del mismo (inf. Izq.), y sección transversal (inf. Dcha.). Dibujos del autor

10. Reconstruction of the main façade (northwest) of the shearing building of Santillana: complete elevation (top), detail of the same (bottom left), and cross section (bottom right). Drawings by the author

Conclusión

La reconstrucción gráfica propuesta en el presente artículo, nos ofrece la oportunidad de conocer, en profundidad, las características morfológicas propias de este heterogéneo complejo, cuya superficie construida alcanzó los 8.541 m². Con ello, además de dar a conocer de forma inédita la dimensión real del esquileo, se ha podido delimitar la ubicación de cada una de sus estancias, así como las particularidades de su resolución constructiva y compositiva. La recuperación trazada, permite comprender la envergadura del fenómeno industrial y tipológico vinculado de forma implícita al territorio segoviano, y que fue fundamental en su historia, cultura y desarrollo. Un importante patrimonio de inusual dimensión, cuyos restos aún perviven en este contexto, y cuyo desconocimiento lo aboca, indefectiblemente, a su futura desaparición. ■

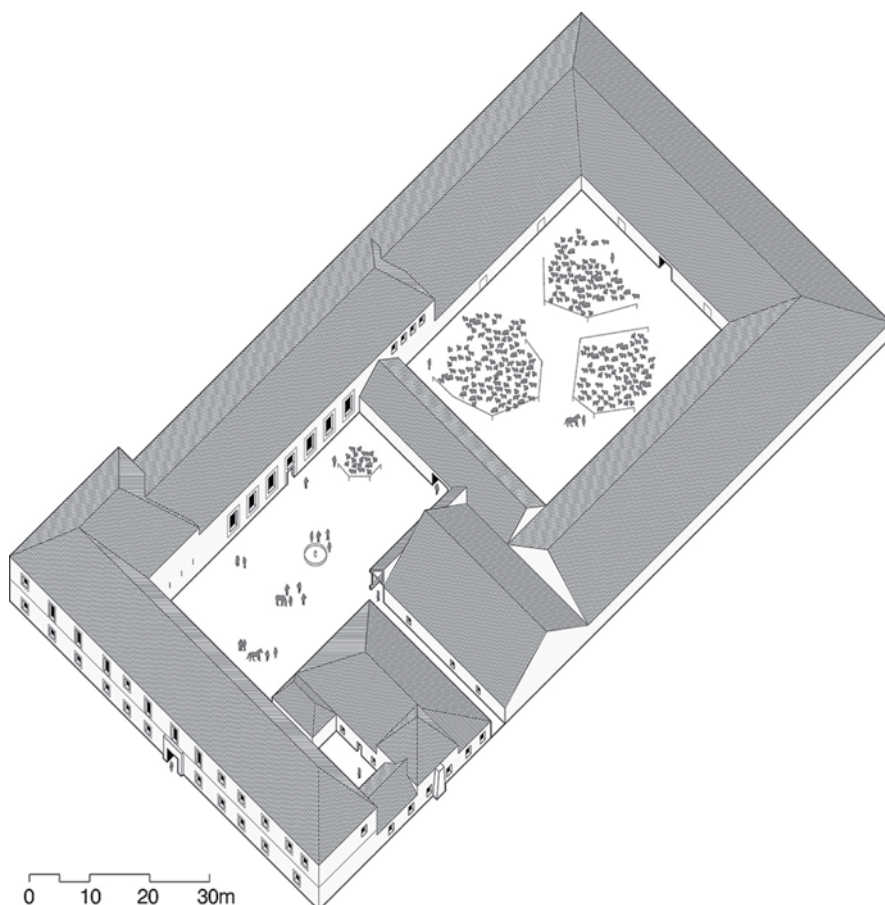
Notas

- 1 / Archivo Histórico Provincial de Segovia (AHPs), Protocolo 2944, fols.381-392.
- 2 / Las coordenadas geográficas de este esquileo son: 40°53'14.5"N 4°4'6.5"W.
- 3 / Archivo General de Simancas, Catastro Ensenada, Segovia (común). Fechado en 22 de mayo de 1753.
- 4 / AHPs, Protocolo 3068, fols.42r-46v.
- 5 / AHPs, Protocolo 2727, fols.473-483.
- 6 / Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, Pleitos Civiles, Alonso Rodríguez, Caja 3189, 1.
- 7 / Gazeta de Madrid, número 82 (9 de octubre de 1787), p.685 y 686.

Referencias

- CANO, A. (1764) *Papel que escribió sobre el origen de la cabaña Real, el R. P. Mro. Fra Alonso Cano (...)*. En: *Papel que de orden del Señor Felipe V escribió en el año de 1714, Don Melchor de Macanaz (...)* (pp. 129r – 175v). Manuscrito no publicado. Biblioteca Nacional de España.
- CRUZ, O. y SOLER, J. (2000) *El esquileo de Cabanillas del Monte*. Segovia: Segovia Sur.
- DEL RÍO, M. (1828) *Vida pastoril*. Madrid: Imprenta de Repullés.
- FELICES DE LA FUENTE, M. M. (2012) *La nueva nobleza titulada de España y América en el siglo XVIII (1701-1746). Entre el mérito y la venalidad*. Almería: Universidad de Almería.
- FERNÁNDEZ TROYANO, L. (2015) *Los pasos históricos de la Sierra de Guadarrama*. Madrid: La Librería, Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.





11



12

- GARCÍA MARTÍN, P. (1992) *La Ganadería Mesteña en la España Borbónica (1700-1836)*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- GARCÍA SANZ, A. (2001) *Antiguos Esquileo y Lavaderos de Lana en Segovia*. Segovia: Real Academia de Historia y Arte de San Quirce.
- MADOZ, P. (1846-1850) *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar* (vols. 1 a 16). Madrid.
- LASSO DE LA VEGA ZAMORA, M. (2009) *Palacio de Goyeneche e iglesia parroquial de San Francisco Javier*. En: *Arquitectura y Desarrollo Urbano: Comunidad de Madrid*, vol. XVI (pp. 630–646). Madrid: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.
- PONZ, A. (1772-1794) *Viage de España, ó Cartas, en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en*

11. Axonometría militar que refleja la reconstrucción completa del esquilero de Santillana. Dibujo del autor
12. Reconstrucción gráfica del esquilero desde el Cordel de Santillana. Imagen del autor

11. Military axonometry showing the complete reconstruction of the shearing building of Santillana. Drawing by the author
12. Graphic reconstruction of the shearing building from the Cordel de Santillana. Image by the author

- ella* (18 volúmenes). Madrid: Imprenta de Joaquín Ibarra.
- SANZ HERNANDO, A. (2009) *Nuevo Baztán. Conjunto urbano: plazas de la Iglesia, de Fiestas y del Mercado*. En: *Arquitectura y Desarrollo Urbano: Comunidad de Madrid*, vol. XVI (pp. 617–629). Madrid: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

the industrial and typological phenomenon implicitly linked to the Segovian territory, central to its history, culture and development. An important heritage of unusual dimensions, whose remains still survive in this context and whose lack of knowledge inevitably will lead to its disappearance. ■

Notes

- 1 / Archivo Histórico Provincial de Segovia (AHPS), Protocolo 2944, fols.381-392.
- 2 / The geographical coordinates of this shearing building are: 40°53'14.5"N 4°4'6.5"W.
- 3 / Archivo General de Simancas, Catastro Ensenada, Segovia (común). Dated May 22, 1753.
- 4 / AHPS, Protocolo 3068, fols.42r-46v.
- 5 / AHPS, Protocolo 2727, fols.473-483.
- 6 / Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, Pleitos Civiles, Alonso Rodríguez, Caja 3189, 1.
- 7 / *Gazeta de Madrid*, n. 82 (October 9, 1787), p.685 y 686.

References

- CANO, A. (1764) *Papel que escribió sobre el origen de la cabaña Real, el R. P. Mro. Fra Alonso Cano (...)*. in: *Papel que de orden del Señor Felipe V escribió en el año de 1714, Don Melchor de Macanaz (...)* (pp. 129r – 175v). Unpublished manuscript. Biblioteca Nacional de España.
- CRUZ, O. and SOLER, J. (2000) *El esquilero de Cabanillas del Monte*. Segovia: Segovia Sur.
- DEL RÍO, M. (1828) *Vida pastoril*. Madrid: Imprenta de Repullés.
- FELICES DE LA FUENTE, M. M. (2012) *La nueva nobleza titulada de España y América en el siglo XVIII (1701-1746). Entre el mérito y la venalidad*. Almería: Universidad de Almería.
- FERNÁNDEZ TROYANO, L. (2015) *Los pasos históricos de la Sierra de Guadarrama*. Madrid: La Librería, Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.
- GARCÍA MARTÍN, P. (1992) *La Ganadería Mesteña en la España Borbónica (1700-1836)*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- GARCÍA SANZ, A. (2001) *Antiguos Esquileo y Lavaderos de Lana en Segovia*. Segovia: Real Academia de Historia y Arte de San Quirce.
- MADOZ, P. (1846-1850) *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar* (vols. 1 a 16). Madrid.
- LASSO DE LA VEGA ZAMORA, M. (2009) *Palacio de Goyeneche e iglesia parroquial de San Francisco Javier*. In: *Arquitectura y Desarrollo Urbano: Comunidad de Madrid*, vol. XVI (pp. 630–646). Madrid: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.
- PONZ, A. (1772-1794) *Viage de España, ó Cartas, en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en ella* (18 volúmenes). Madrid: Imprenta de Joaquín Ibarra.
- SANZ HERNANDO, A. (2009) *Nuevo Baztán. Conjunto urbano: plazas de la Iglesia, de Fiestas y del Mercado*. In: *Arquitectura y Desarrollo Urbano: Comunidad de Madrid*, vol. XVI (pp. 617–629). Madrid: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.